

К ЭТИМОЛОГИИ ТОПОНИМА *МАЦЕСТА*

Известный бальнеологический курорт на Черноморском побережье Кавказа получил свое название от долины, где расположен курорт, и реки, протекающей по этой долине. Возникло *Мацеста*, по всем данным, как название местности, а не реки.

Этимологию данного топонима, как кажется, пока нельзя считать твердо установленной. Предложенные в литературе разъяснения при внимательном рассмотрении оказываются недостаточно аргументированными и малоубедительными.

В 1964 году в «Ученых записках» Кабардино-Балкарского научно-исследовательского института была опубликована статья Дж. Н. Кокова под названием «Заметки по топонимике». В статье этимологизируются топонимы *Адлер*, *Анапа*, *Сочи* и *Мацеста*. В первой части *Мацеста*, по мнению автора, абхазо-абазинское слово *а-мца/мца* 'огонь'. Вторую часть гидронима (*Мацеста* берется в статье как обозначение источника) Дж. Н. Коков сближает с адыгским названием воды *псы*. «Черкесы, исстари использовавшие источник *Мацеста* в лечебных целях, — заключает автор, — в основу его метафорического наименования положили представление о высокой температуре воды — 'огненная вода' (горячая вода)»<sup>1</sup>.

Но каким образом *псы* могло дать *ста*? Дж. Н. Коков предполагает, что в иноязычном произношении здесь произошло выпадение *n* перед *s*, а после *s* появился зубной смычный *t*. Аналогичным образом Дж. Н. Коков разъясняет и *Хоста* — по автору, из адыгского *Кхъуэпс* 'кабанья река'. В статье отмечается, что появление согласного *t* не всегда сопровождается выпадением *n*: *Кудепста*, *Лапста* и др.<sup>2</sup>

В географических названиях типа *Кудепста* элемент *пста*, вне всякого сомнения, восходит к абхазскому *а-пста* 'ущелье'. С адыгским *псы* 'вода', 'река' генетически связана лишь первая часть этого слова; во второй части налицо известный абхазо-абазинский аффикс *-та* со значением места.

Как мы пытаемся доказать ниже, в топониме *Мацеста* элемент *ста* к адыгскому *псы* не имеет вообще никакого отношения.

<sup>1</sup> Дж. Коков. Заметки по топонимике. УЗКБНИИ, т. XX, серия филологическая. Нальчик, 1964, стр. 236.

<sup>2</sup> См. там же.

Предположение Дж. Н. Кокова о появлении неэтимологического *т* неприемлемо. Трудно допустить здесь и выпадение губного *п* (см. ниже). Ссылку на *Хоста* нельзя признать удачной: *Хоста* имеет, как кажется, надежную этимологию на абхазской почве — из абхаз. *Хъуаста*, букв. 'кривое место'<sup>3</sup>.

Следует также отметить, что черкесы (адыги), давая наименование источнику Мацеста, не могли использовать в качестве одного из компонентов неизвестное им абхазо-абазинское слово *а-мца/мца* 'огонь'. А видеть в *Мацеста* родственное *а-мца/мца* адыгское *мафлэ/машлуэ* 'огонь' в старом произношении было бы весьма рискованно.

В топонимике вполне допустимы случаи, когда иноязычное название заимствуется не полностью, часть топонима заменяется исконным словом. Но к рассматриваемому названию не подходит и такое объяснение уже потому, что в этом случае за предполагаемым адыгским словом *псы* мы вынуждены были бы выделить абхазский аффиксальный элемент *-та* (см. ниже).

Указанную этимологию *Мацеста* в несколько измененном и дополненном виде Дж. Н. Коков повторяет и в своей книге «Кабардинские географические названия».

Здесь уже не говорится о появлении *т* после *с*. Предполагается, что исторически название воды могло содержать *т*. Для соответствия *пс : пст* автор ссылается на каб. *псори* при адыг. *пстэури* 'все'<sup>4</sup>. Можно отметить также каб. *гъэсын*, адыг. *гъэстын* 'сжигать', каб. *сыр* 'обжигающий', 'злой (о луке и т. и.)', адыг. *стыр* 'обжигающий', 'злой'; 'горячий'. Но это не дает основания реконструировать для *псы* согласный *т* (ср. абхаз.- абаз.- \**псы*, убых. *бзы* 'вода', 'река').

Интересно приводимое Дж. Н. Коковым шапсугское название Мацесты (по автору, шапсугский вариант названия) — *МэшГупсы*, букв. 'огненная вода'. Однако, судя по всему, это название возникло самостоятельно на шапсугской почве и не имеет отношения к источнику топонима *Мацеста*.

Первую часть этимологизируемого топонима связывают с абхазским словом *а-мца* и другие исследователи, в частности Х. С. Бгажба.

Согласно Х. С. Бгажба, *Мацеста* следует рассматривать в числе названий рек и соответствующих ущелий, заключающих в качестве второго компонента основу *пста* 'ущелье'. *Мацеста* получено, по автору, из *Мацэпста*, которому в абхазском должно было соответствовать *Мацапста*, толкуемое Х. С. Бгажба как 'огненная река' (абхаз. *а-мца* исторически из *а-маца*)<sup>5</sup>.

<sup>3</sup> См. Х. С. Бгажба. Некоторые вопросы этнонимии и топонимии Абхазии. Труды Абхазского института языка, литературы и истории им. Д. И. Гулия, XXVII. Сухуми, 1956, стр. 298.

<sup>4</sup> Дж. Н. Коков. Кабардинские географические названия. Нальчик, 1966, стр. 143.

<sup>5</sup> Х. С. Бгажба. Указ. соч., стр. 294.

Прежде всего необходимо указать на то, что географические наименования с основой *пста* во второй части автор этимологизирует здесь, опираясь на их вторичное значение. Совершенно очевидно, что *а-пста* 'ущелье' не могло быть использовано для образования гидронимов, что интересующие нас слова должны были появиться в языке как названия ущелий, речных долин. Неслучайно в монографии Х. С. Бгажба, опубликованной в 1964 г., *Мацеста* разъясняется уже как 'огненное ущелье'<sup>6</sup>.

Этимология, предложенная Х. С. Бгажба, и в старой и в новой редакции нам кажется недостаточно убедительной.

Во-первых, остается необъясненным отсутствие *n* во второй части топонима. Ведь для его выпадения здесь нет фонетических условий, как, например, в гидрониме *Гумста* < *Гумпста* — от *Гум*<sup>7</sup>.

Во-вторых, едва ли правильно объяснить гласный *a* первого компонента использованием старой формы\* *а-маца*, давшей в современном абхазском *а-мца*. Абхазский гидроним *Мцага* (название одного из притоков реки Аапста) содержит основу 'огонь' (*Мцага* означает букв. 'огонь несущий'), однако здесь, как видим, гласный *a* внутри основы не представлен.

*Мацеста* известно абхазцам лишь в русском звучании. Абхазское произношение топонима, которое могло бы окончательно разъяснить слово, к сожалению, не сохранилось. Несомненным остается, однако, то, что перед нами топоним абхазского происхождения. По нашему мнению, *Мацеста* восходит к абхазскому *а-мацуыста* 'место молнии' 'место ударов молнии'. Так могли назвать абхазцы долину, где бывают сильные грозы и где хотя бы один раз произошел несчастный случай, связанный с ударом молнии. Топонимы подобного образования встречаются и у других народов Кавказа. В частности, у кабардинцев находим топонимическое название *Шыблэуап Гэ*, собственно 'место ударов молнии'. Это название хорошо известно, например, жителям села Второй Лескен Урванского района Кабардино-Балкарской АССР.

Абхазское *а-мацуыста* образовано от *а-мацуыс* 'молния' с помощью локального суффикса *-та*. Здесь, в составе топонима, *-та* могло означать 'долина', ср. *Бзыпта* 'долина реки Бзыбь', *Кудырта* 'долина реки Кодор' и т. п.

Первая часть слова *а-мацуыс* увязывается с названием огня (во второй части имеем основу глагола *а-с-ра* 'бить', 'ударять')<sup>8</sup>. Но на этом основании в топониме *Мацеста* не следует выделять 'огонь' как самостоятельный компонент, поскольку в абхазском *а-мацуыста*, к которому мы возводим *Мацеста*, 'огонь' не является непосредственно составляющим.

<sup>6</sup> См. Х. С. Бгажба. Бзыбский диалект абхазского языка. Тбилиси, 1964, стр. 256.

<sup>7</sup> Х. С. Бгажба. Некоторые вопросы этнонимии и топонимии Абхазии, стр. 293—294.

<sup>8</sup> См. К. В. Ломтатидзе. Об одной фонетической закономерности в абхазо-абазинских диалектах. Сообщения АН Грузинской ССР, т. III, № 8. Тбилиси, 1942, стр. 865.